



第三号様式

【表紙】

【提出書類】 大量保有報告書

【根拠条文】 法第27条の26第1項に基づく報告書

【提出先】 関東財務局長

【氏名又は名称】 株式会社みずほ銀行 取締役頭取 杉山 清次

【住所又は本店所在地】 東京都千代田区内幸町一丁目1番5号

【報告義務発生日】 平成16年10月31日

【提出日】 平成16年11月15日

【提出者及び共同保有者の  
総数（名）】 2

【提出形態】 連名



## 第1 【発行会社に関する事項】

## 1 【発行会社】

発行会社の名称	トラベラー (株)
会社コード	9838
上場・店頭の別	店頭
上場証券取引所	
本店所在地	東京都千代田区麴町1-10

9838

第2【提出者に関する事項】

1【提出者(大量保有者) / 1】

(1)【提出者の概要】

①【提出者(大量保有者)】

個人・法人の別	法人 ( 株式会社 )
フリカ'ナ(カタカナ) 氏名又は名称	カブシキガイシャミズホギンコウ 株式会社みずほ銀行
フリカ'ナ(カタカナ) 住所又は本店所在地	トキョウトチヨダクウチサイワイチョウ 東京都千代田区内幸町一丁目1番5号
フリカ'ナ(カタカナ) 旧氏名又は名称	
フリカ'ナ(カタカナ) 旧住所又は本店所在地	

②【個人の場合】

生年月日	
職業	
勤務先名称	
勤務先住所	

③【法人の場合】

設立年月日	昭和 46 年 10 月 1 日
代表者氏名	スギヤマ セイジ 杉山 清次
代表者役職	取締役頭取
事業内容	預金または定期積金の受入れ、資金の貸付けまたは手形の割引ならびに為替取引 債務の保証または手形の引受けその他の前号の銀行業務に付随する業務 その他各号の業務に付帯または関連する事項

④【事務上の連絡先】

事務上の連絡先 及び担当者名	東京都千代田区内幸町一丁目1番5号 ポートフォリオマネジメント室 千田 知洋
電話番号	03-3596-4229

(2) 【保有目的】

・発行会社の要請に応え、かつ発行会社との取引関係の強化を図るもの。

(3) 【上記提出者の保有株券等の内訳】

①【保有株券等の数】

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券(株)	300,000		
新株引受権証書(株)	A	—	G
新株予約権証券(株)	B	—	H
新株予約権付社債券(株)	C	—	I
対象有価証券カバードワラント	D		J
株券預託証券			
株券関連預託証券	E		K
対象有価証券償還社債	F		L
合計(株)	M 300,000	N	O
信用取引により譲渡したことにより控除する株券等の数	P		
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 300,000		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R		

②【株券等保有割合】

発行済株式総数(株) (平成16年10月31日現在)	S 6,628,000
上記提出者の株券等保有割合 (%) (Q/(R+S)×100)	4.53
直前の報告書に記載された株券等保有割合 (%)	-

(4) 【当該株券等に関する担保契約等重要な契約】

特になし

第2【提出者に関する事項】

2【提出者(大量保有者) / 2】

(1)【提出者の概要】

①【提出者(大量保有者)】

個人・法人の別	法人 ( 株式会社 )
フリカ'ナ(カタカナ) 氏名又は名称	フジトウシントウシモシカブシキガイシャ 富士投信投資顧問 株式会社
フリカ'ナ(カタカナ) 住所又は本店所在地	トウキョウトチュウオウクニホンバシコブ'ナチョウ 東京都中央区日本橋小舟町8番1号
フリカ'ナ(カタカナ) 旧氏名又は名称	
フリカ'ナ(カタカナ) 旧住所又は本店所在地	

②【個人の場合】

生年月日	
職 業	
勤務先名称	
勤務先住所	

③【法人の場合】

設立年月日	平成 5 年 9 月 27 日
代表者氏名	タカノアツシ 高野 惇
代表者役職	取締役社長
事 業 内 容	証券投資信託における委託会社の業務 内外の有価証券等に保わる投資顧問業務及び投資一任契約に保わる業務 その他前各号の業務に付帯又は関連する一切の業務

④【事務上の連絡先】

事務上の連絡先 及び担当者名	東京都中央区日本橋小舟町8番1号 運用管理部 此村
電 話 番 号	03-5644-1479

(2) 【保有目的】

・信託財産における運用資産として保有するもの。

(3) 【上記提出者の保有株券等の内訳】

①【保有株券等の数】

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券(株)			115,000
新株引受権証書(株)	A	—	G
新株予約権証券(株)	B	—	H
新株予約権付社債券(株)	C	—	I
対象有価証券カードワラント	D		J
株券預託証券			
株券関連預託証券	E		K
対象有価証券償還社債	F		L
合計(株)	M	N	O 115,000
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P		
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q	115,000	
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R		

②【株券等保有割合】

発行済株式総数(株) (平成16年10月31日現在)	S	6,628,000
上記提出者の 株券等保有割合 (%) (Q/(R+S)×100)		1.74
直前の報告書に記載 された株券等保有割合 (%)		-

(4) 【当該株券等に関する担保契約等重要な契約】

特になし

### 第3【共同保有者に関する事項】

該当事項なし

### 第4【提出者及び共同保有者に関する総括表】

#### 1【提出者及び共同保有者】

- (1) 株式会社みずほ銀行
- (2) 富士投信投資顧問 株式会社
- (3) \_\_\_\_\_
- (4) \_\_\_\_\_
- (5) \_\_\_\_\_
- (6) \_\_\_\_\_
- (7) \_\_\_\_\_
- (8) \_\_\_\_\_
- (9) \_\_\_\_\_
- (10) \_\_\_\_\_
- (11) \_\_\_\_\_
- (12) \_\_\_\_\_
- (13) \_\_\_\_\_
- (14) \_\_\_\_\_
- (15) \_\_\_\_\_

#### 2【上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳】

##### (1)【保有株券等の数】

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券(株)	300,000		115,000
新株引受権証書(株)	A		G
新株予約権証券(株)	B	—	H
新株予約権付社債券(株)	C	—	I
対象有価証券かバートワラント	D		J
株券預託証券			
株券関連預託証券	E		K
対象有価証券償還社債	F		L
合計(株)	300,000	N	O 115,000
信用取引により譲渡したことにより控除する株券等の数	P		
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	415,000		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R		

##### (2)【株券等保有割合】

発行済株式総数(株) (平成16年10月31日現在)	S	6,628,000
上記提出者の株券等保有割合 (%) ( $Q/(R+S) \times 100$ )		6.26
直前の報告書に記載された株券等保有割合 (%)		—

# 委任状

平成 16 年 11 月 15 日

住所または本店所在地

東京都中央区日本橋小舟町8番1号

氏名または名称

富士投信投資顧問 株式会社

取締役社長 高野 惇



私は、下記の者を代理人と定め、証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

## 記

### 1.住所または本店所在地

東京都千代田区内幸町一丁目1番5号

### 2.氏名または名称

株式会社みずほ銀行

取締役頭取 杉山 清次

以上